

Bulawa, ofiarowana pierwszemu marszalkowi Polski, Jozefowi Pilsudskiemu, przez wojsko polskie.

Fieldmarshal's Baton Presented to President by the Polish Army

笏 の 用 領 統 大

NACZELNIK
PANSTWA
JOZEF
PILSUDSKI

THE
POLISH
PRESIDENT,
JOSEPH
PILSUDSKI



波
蘭
現
大
統
領
ヨ
ゼ
フ、
ピ
ル
ス
ツ
キ
閣
下

新波蘭の創立者

ヨゼフ、ピルスツキ氏に就て

新波蘭の創立者即ちヨゼフ、ピルスツキ現大統領は、大戦前より屢々機會ある毎に故國の獨立を企て、又その用意を怠らなかつた。

彼は當目的を懐いて先きには既に日露戰爭に際して日本に來り、日本國民との間に充分の了解を得、それによつて先ず波蘭が露西亞の羈絆から脱せんと試みた、然し此企は豫期の如く成就せず終つた、彼は故國に歸つてから國人の統一に力を用ひ、獨立運動の首領として大いに努力するところがあつた。

先きの大戰に際して所謂波蘭義勇軍を喚びガリシヤにて組織し、而して獨逸軍に投じた其主なる理由は兩軍が波蘭の獨立を援助するの約をなしたが爲めであつた。

然し間もなく露國に革命が起り、而して時の政府は自國領であつた波蘭に對して其獨立を許した、一方獨逸軍は先きの約を守らざりし結果、彼が軍隊は露軍に對して戰ふことを中止した、斯る結果彼は獨逸軍によつてマグドブルクの監獄に投せらるゝの憂目を視たのである。

一九一八年の十一月十一日、波蘭人は時期到れりと視てワルソーに波蘭獨立軍を組織した、而して其形勢宜しきを耳にした時彼ピルスツキ氏は遂にマグドブルグ監獄を破りワルソーに奔つて其軍に身を投じた、其時當軍の幹部長であつたワルソーの大司教は彼をして本軍隊の總指揮官に任じた、此時より彼は新波蘭の創立者として大活躍を始めたものであつた

今日迄彼が爲した大事業は略二つに分つことが出来る、一は優秀なる軍隊を編成して、周圍の國々に對して祖國の存在を保つことであり、他の一は先きの如き程外的に向つては明瞭に現はれぬが、それは國家に對して文化的建設及び救濟事業であつた。

其頃は勿論波蘭は外仇敵に備ふると同時に内國情の改良、政治の進歩を圖らざるべからざる立場に居つた。

殊に國內に於ては在來階級、宗教等の問題紛亂し、斯る方面に於て解決を要すべきものが多くある、其他戦後經營の當然な結果として、饑饉救濟問題も今尙存在して居る、勿論斯る事業は經濟的事業である故今日の如き時代に於てはその成功の容易ならざるは多言を要せずして明かなことである。

人或は言はん。當時西伯利に居たる日本人は波蘭兒童等の悲惨なる状態を直接目撃せる關係上、見て見ぬ振りも出來ず止むを得ず補助を與へたるのみと。

しかしこは大なる心違ひに候。如何となれば余等は日本國內に於てより以上の殆ど無限の深みを有する同情心の發現を直接に認識するを得候。殊に兒童等を浦鹽斯德より敦賀港へ輸送するに際しては御用船を以て無賃輸送を爲し、敦賀港より東京までの汽車も其賃金は日本國民自ら負擔し、かくて東京へ到着せる後も、日々の生活に何等不足する所之無きばかりか、滞在中は極めて愉快なる生活を爲し得るより十二分の設備をして兒童等を迎へられ候。

波蘭人とは全然人種を異にし、また波蘭國とは正反對の地球表面に住む此國民が斯くも驚嘆すべき同情心と好感とを以て我が兒童等を遇せらるゝとは、一寸信じ難き程ならんも、事實、兒童等が東京へ到着したる時の國民の歡迎振りは眞に驚くばかりにて、多數の東京市民は玩具、菓子其他種々様々の真心こめる贈物を手にして彼等の宿所を訪れ、親切にして愛情の充ち満てる言葉を以て慰め下され候。斯かる空氣の間に在つて、日々滋養に富める食物や清潔なる衣服等が與へられしため、數日前までは青ざめて瘦せ衰へし兒童等も日ならずして見違へるばかりに血色もよくなり、元氣付きて見るから愉快げな姿に變り來り候。

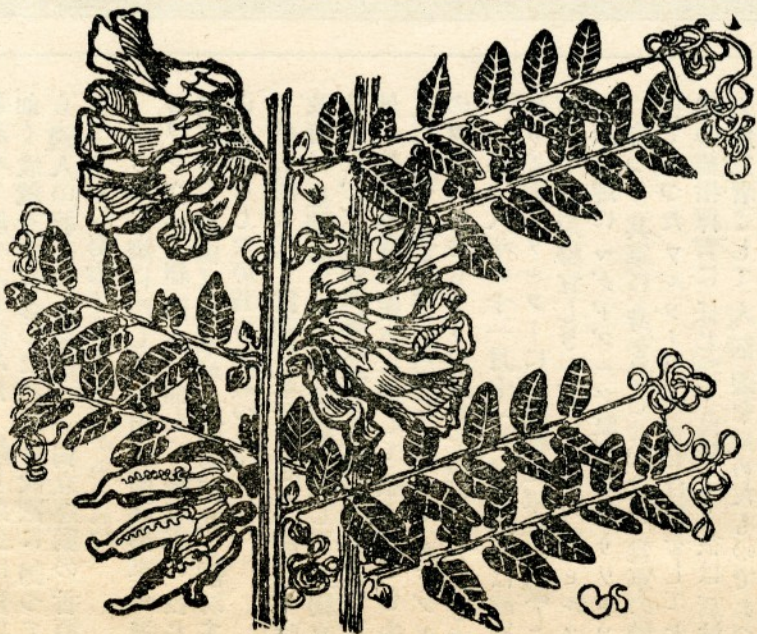
また、日本の青少年が如何に我が兒童等を愛せられたるか、次ぎの實話によつて御推察下され度候。

殆ど毎日のやうに我が兒童等を見舞はれたる日本の少年少女の中には或る資産家の令嬢も加はり居り候ひしが、異國の可憐なる少女を見るや、己が身に付けらるる優美なる衣服を脱ぎて之を與へられ候。其他高價なる指環、美しきリボン等を與へられたることも一再に止ごまらず候。尙ほ某男爵の二令嬢にて年の頃十五六歳の少女屢々我が兒童等を見舞はれたるが同年輩位の波蘭少女の洗濯しつゝあるを見て自らも手傳はんことを申し出でられ候ひしも救濟會にては厚く御禮を述べて御遠慮いたしたるに、波蘭少女等の爲すところならば我等にも爲し得べしとて彼等も共に長時間洗濯せられたるのみならず、洗濯日が一週三日あるを聞くや、其日には必ず來りて手傳はれ候。

斯く日本國民は老いたるも若きも擧つて我が不幸なる兒童等を愛せられたることなれば彼等が横濱よりシアトルに向つて出立するに際し、日本を去るを悲み、日本國民に別るゝを惜みて流涕せるは決して偶然に非ず候。

倍て、我等は日本國民の此深厚なる援助に對し單に言葉のみに依らず、行爲を以て感謝の意を表せざるべからずと存じ候へども、目下の場合相應しき思ひ付きも無之候へば、先づ日本國民の援助によつて米國へ渡航するを得たる我が兒。等をして無事本國へ連れ歸へることに努力いたすべく候。之又我等の恩人に對しても感謝的行爲と成るべしと存じ候。且つ余の在米中は在米日本人に向つて彼等の同胞が如何に我が兒童等を遇せられたるかを語りて感謝の意を表する積りに候へども、日本人の最も多く在留する米國太平洋岸に駐割する波蘭領事館員は特に此點に留意せられんことを希望いたし候。

敬具



編輯室より

發刊の辭に於て精はしく申し上げましたから、諸君は本誌の精神と其目的を充分に御了解下さいましたこと、存じます。何卒此新興國民が兩國國民の親善と福利増進及び經濟學術等の紹介の爲めに企てました本誌の上に御同情下さいまして、廣く御購讀下さいませ。また會計係の都合もあります故、成る可く半年分若しくは一年分と纏めて御購讀料の御送金下さいませ。御願ひ致す次第で御座います。